# ENCEINTE
# de CONTROLE ACTIVE

# MM 201/TV

Mise en place
Mode d'emploi
Caractéristiques techniques

**KLEIN + HUMMEL GmbH**
**Zeppelinstr. 12 D-73760 Ostfildern/Allemagne**
**Tel.: ++49/711 45 893-0**
**Fax: ++49/711 45 893-35**

**ENCEINTE de CONTROLE ACTIVE**
Mini-Monitor

# MM 201/TV

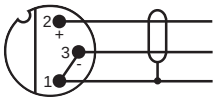
**Mise en place**
**Mode d'emploi**
**Caractéristiques techniques**

## Connexion et mise en route
## Tension d'alimentation

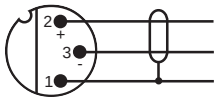
L'amplificateur interne de la Mini-Monitor MM 201/TV est prévu pour fonctionner sur 230 Volt/50-60 Hz ou 12 Volt continus fournis par une batterie externe. Sur demande, il nous est possible de fournir des modèles fonctionnant sur d'autres tensions secteur.

## Entrée BF INPUT

L'entrée est symétrique par transformateur, masse flottante. Elle se fait par une embase XLR 3 broches femelle. La sensibilité nominale est + 6 dBm (1,55V) et peut être augmentée si nécessaire à 0 dBm (0,775 V) en changeant une résistance à l'intérieur. Le transformateur d'entrée garantit une atténuation asymétrique d'au moins 50 dB pour une impédance de 20 kOhm. Pour entrer un signal asymétrique, il faut faire un pont dans la fiche mâle entre la broche 1 et la broche 3.



asymétrique



symétrique

Le potentiomètre de volume de la Mini-Monitor MM 201/TV sert aussi de réglage de sensibilité. Lorsque le potentiomètre est complètement ouvert, la sensibilité est au maximum. Les signaux de plus de 7 V produiront de la distorsion.

## Interrupteur marche-arrêt POWER

Cet interrupteur se trouve sur l'arrière. L'indication de mise en route est fournie par une diode rouge à l'avant. Cet interrupteur sert aussi pour la mise en route sur batterie.

## Réglage de VOLUME

Ce potentiomètre sert à la fois au réglage du niveau de sortie et de la sensibilité d'entrée. Lorsqu'il est complètement ouvert, la sensibilité est au maximum.

## Branchement sur batterie 12 V continus

En sortie d'usine, le connecteur de batterie est recouvert d'un bouchon en plastique. Le branchement se fait avec des cosses de 6,3 mm. Elles sont fournies avec la MM 201/TV ainsi qu'un support avec détrompeur. Une diode interne empêche toute détérioration de l'amplificateur en cas d'erreur de polarité.

## Mise à la terre

Si on doit changer le cordon secteur d'origine, il faut veiller à ce que la masse de l'enceinte soit mise à la terre par un conducteur d'au moins 0,75 mm² de diamètre.
En fonctionnement sur batterie le branchement à la terre n'est pas utile.

## Fusible secteur et fusible batterie

AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LESFUSIBLESOU A L'INTERIEUR ENCEINTE, DEBRANCHER L'ENCEINTE DE TOUTE ALIMENTATION.

Le fusible secteur se trouve à l'arrière près de l'embase secteur. Le fusible batterie se trouve sur le circuit imprimé de l'amplificateur. Il faut donc dévisser la plaque arrière pour le changer. N'employer que les valeurs suivantes:

| | | |
|---|---|---|
| en 230 V | = | 0,2 A/T (5 x 20 mm) |
| en 117 V | = | 0,4 A/T (5 x 20 mm) |
| en 12 V sur batterie | = | 2,5 A/T (5 x 20 mm) |

## Mise en place et fixation

La Mini-Monitor MM 201/TV doit se trouver entre 1 m / 1,5 m de l'auditeur. Pour une écoute stéréophonique, tourner les enceintes vers vous. L'espace occupé à l'arrière par le connecteur est suffisant pour le refroidissement en cas d'utilisation contre une paroi.
Le côté inférieur de l'enceinte comprend un taraudage 3/8ème pour la mise en place sur un pied de microphone.

## Séparation terre électrique/masse électronique (earthlift)

Le conducteur qui relie la terre électrique et la masse électronique se trouve à l'intérieur de l'enceinte, sur la plaque arrière, entre le circuit d'amplification et le (-) de l'alimentation sur batterie. En cas de problèmes de parasites, il est possible de supprimer cette liaison.

## Fonctionnement Interrupteur marche/arrêt

La mise en route, aussi bien sur alimentation secteur que batterie, s'effectue par cet interrupteur.

## Niveau d'écoute

La Mini-Monitor MM 201/TV est une écoute de proximité. Il est donc conseillé de placer l'enceinte le mieux possible, plutôt que de chercher à obtenir un niveau qu'elle ne peut fournir. En particulier, il faut éviter les corrections exagérées de graves et d'aigus, puisqu'il s'agit d'une enceinte de contrôle.

## Conditions de garantie

Tous les produits K+H sont contrôlés à différents stades de leur fabrication. Chaque Mini-Monitor MM 201/TV correspond strictement au cahier des charges des caractéristiques techniques annoncées.
Pour bénéficier de la garantie, l'enceinte doit nous être renvoyée après accord écrit de notre part, en port payé, sous emballage d'origine, accompagné d'un descriptif de la panne. L'adresse est la suivante:

**KLEIN + HUMMEL GmbH**
**Kundendienst**
**Zeppelinstrasse 12**
**D-73760Ostfildern-Kemnat**

Toutes les pièces de l'enceinte sont garanties 12 mois, sauf les semi-conducteurs. Elles seront remplacées gratuitement si elles présentent un défaut qui ne provient pas d'une utilisation erronée, d'une erreur de branchement à l'alimentation ou d'une chute ayant endommagé le boîtier. La date d'achat sera prouvée par une copie de la facture mentionnant le n° de série de l'appareil.

## Caractéristiques techniques — Mini-Monitor MM 201/TV

| | | |
|---|---|---|
| **Pression acoustique maximum** | | |
| à 0,5 mètre | | 108 dB/SPL |
| 1 mètre | | 102 dB/SPL |
| **Bande passante** | | 90 Hz - 20 kHz |
| **Diffusion en champs libre** | | optimisée pour écoute de proximité |
| mesuré avec bruit en tiers d'octave entre 120 Hz et 2 kHz | | linéaire sur tout le spectre entre ± 3 dB |
| mesuré avec bruit en tiers d'octave entre 2 kHz et 12 kHz | | linéaire sur tout le spectre entre ± 5 dB |
| mesuré avec signal sinusoïdal entre 120 Hz et 2 kHz | | linéaire sur tout le spectre entre ± 4 dB |
| mesuré avec signal sinusoïdal entre 2 kHz et 12 kHz | | linéaire sur tout le spectre entre ± 6 dB |
| **Correction de position** | | optimisée pour écoute de proximité |
| **Bruit de fond propre** | | |
| à 5 cm | | ≤ 30 dB(A) |
| à 1 m | | ni mesurable, ni audible |
| **Taux de distorsion** ($K_2$ et $K_3$ au-dessus de 350 Hz pour 80 dB à 1m) | | ≤ 1 % |
| **Electronique** | | |
| alimentation secteur | | 14 W sous 4 Ohm (K ≤ 0,1 %) |
| alimentation batterie 12 V | | 10 W sous 4 Ohm (K ≤ 0,1 %) |
| 14 V | | 14 W sous 4 Ohm (K ≤ 0,1 %) |
| **Entrée** (sym. masse flottante, transfo.) | | |
| impédance d'entrée | | ≤ 20 kOhm |
| sensibilité | | + 6 dBm (1,55 V) |
| atténuateur | | potentiomètre en face avant |
| symétrie d'entrée à 15 kHz | | ≥ 50 dB |
| **Transducteur** | | haut-parleur large bande 100 mm |
| **Protection magnétique** | | par compensation de champs de l'aimant du haut-parleur |
| **Consommation** | à vide | 2 VA sur secteur |
| | à pleine puissance | 27 VA sur secteur |
| | à pleine puissance | 1,6 A sur batterie 12 V |
| | à pleine puissance | 1,7 A sur batterie 14 V |
| **Connecteur** | entrée signal | Cannon XLR 3, embase femelle |
| | secteur | „schuko" 2 pôles + terre (cordon fourni) |
| | batterie | 2 cosses 6,3 mm avec support (fournis) |
| **Diode en face avant** | | indicateur de fonctionnement |
| **Fixation** | | taraudage 3/8 sur le dessous |
| **Version spéciale MM 201/LH 11** | | avec lyre |
| **Dimensions** l x h x p | | 120 x 173 x 116 mm |
| **Volume** | | 2,4 litres |
| **Masse** | | 2,6 kg |
| **Secteur** | | 230 Volt / 50-60 Hz |
| **Fusibles** | secteur | 0,2 A/T |
| | batterie | 2,5 A/T |
| **Sécurité électrique** | | Toutes les normes VDE concernant les installations de studio sont respectées. Toutes les parties métalliques en contact avec l'extérieur sont reliées à la terre. Le transformateur torroidal comporte un enroulement de sécurité. |

Sous réserves de modifications techniques 01/1997.